

**Käeshoitavad mitteelektrilised jõuseadised.
Ohutusnõuded. Osa 2: Tükeldamise ja kurdumise
jõuseadised (ISO 11148-2:2011)**

**Hand-held non-electric power tools - Safety
requirements - Part 2: Cutting-off and crimping power
tools (ISO 11148-2:2011)**

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

See Eesti standard EVS-EN ISO 11148-2:2011 sisaldab Euroopa standardi EN ISO 11148-2:2011 ingliskeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN ISO 11148-2:2011 consists of the English text of the European standard EN ISO 11148-2:2011.
Standard on jõustunud sellekohase teate avaldamisega EVS Teatajas.	This standard has been endorsed with a notification published in the official bulletin of the Estonian Centre for Standardisation.
Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 01.12.2011.	Date of Availability of the European standard is 01.12.2011.
Standard on kättesaadav Eesti Standardikeskusest.	The standard is available from the Estonian Centre for Standardisation.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 25.140.10

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

The right to reproduce and distribute standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without a written permission from the Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:
Aru 10, 10317 Tallinn, Estonia; www.evs.ee; phone 605 5050; e-mail info@evs.ee

English Version

Hand-held non-electric power tools - Safety requirements - Part
2: Cutting-off and crimping power tools (ISO 11148-2:2011)

Machines portatives à moteur non électrique - Exigences
de sécurité - Partie 2: Machines de découpe et de
sertissage (ISO 11148-2:2011)

Handgehaltene nicht elektrisch betriebene Maschinen -
Sicherheitsanforderungen - Teil 2: Maschinen zum
Abschneiden und Quetschen (ISO 11148-2:2011)

This European Standard was approved by CEN on 12 November 2011.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Foreword

This document (EN ISO 11148-2:2011) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 118 "Compressors and pneumatic tools, machines and equipment" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 255 "Hand-held, non-electric power tools - Safety" the secretariat of which is held by SIS.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by June 2012, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by June 2012.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 792-2:2000+A1:2008.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive.

For relationship with EU Directive, see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 11148-2:2011 has been approved by CEN as a EN ISO 11148-2:2011 without any modification.

Annex ZA
(informative)
**Relationship between this European Standard and the Essential
Requirements of EU Directive 2006/42/EC**

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association to provide a means of conforming to Essential Requirements of the New Approach Directive 2006/42/EC on machinery.

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Union under that Directive and has been implemented as a national standard in at least one Member State, compliance with the clauses of this standard confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the corresponding Essential Requirements of that Directive except ER 1.5.7 and associated EFTA regulations.

WARNING — Other requirements and other EU Directives may be applicable to the product(s) falling within the scope of this standard.

Contents

Page

Foreword	iv
Introduction	v
1 Scope	1
2 Normative references	2
3 Terms and definitions	2
3.1 General terms and definitions	2
3.2 Terms and definitions related to cutting-off and crimping power tools	4
4 Safety requirements and/or protective measures	4
4.1 General	4
4.2 Mechanical safety	4
4.3 Thermal safety	5
4.4 Noise reduction	5
4.5 Vibration	6
4.6 Materials and substances processed, used or exhausted	6
4.7 Ergonomics	6
4.8 Controls	7
5 Verification	7
5.1 General conditions for tests	7
5.2 Noise	8
5.3 Vibration	8
5.4 Unintentional start	8
5.5 Power tool construction	8
5.6 Structure of verification of safety requirements	9
6 Information for use	9
6.1 Marking, signs and written warnings	9
6.2 Instruction handbook	10
6.3 Operating instructions	15
6.4 Data	15
6.5 Maintenance instructions	16
Annex A (informative) List of significant hazards	17
Annex B (informative) Examples of power tools covered by this part of ISO 11148	18
Annex C (normative) Symbols for labels and signs	19
Bibliography	20

Introduction

This document is a type-C standard as stated in ISO 12100.

The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations and events are covered are defined in the Scope of this part of ISO 11148.

When requirements of this type-C standard are different from those which are stated in type-A or -B standards, the requirements of this type-C standard take precedence over the requirements of other standards for machines that have been designed and built according to the requirements of this type-C standard.

ISO 11148 consists of a number of independent parts for individual types of hand-held non-electric power tools.

Certain parts of ISO 11148 cover hand-held non-electric power tools driven by internal combustion engines powered by gaseous or liquid fuel. In these parts, the safety aspects relating to internal combustion engines are found in a normative annex.

The parts are type-C standards and refer to pertinent standards of type A and B where such standards are applicable.

Hand-held non-electric power tools — Safety requirements —

Part 2: Cutting-off and crimping power tools

IMPORTANT — The colours represented in the electronic file of this document can be neither viewed on screen nor printed as true representations. For the purposes of colour matching, see ISO 3864-4, which provides colorimetric and photometric properties together with, as a guideline, references from colour order systems.

1 Scope

This part of ISO 11148 specifies safety requirements for hand-held non-electric power tools without rotation (hereinafter “cutting-off and crimping power tools”) intended for cutting off wires, cables, etc., and for crimping, for instance, connectors to cable ends. The cutting-off and crimping power tools can be powered by compressed air, hydraulic fluid or internal combustion engines and are intended to be used by one operator and supported by the operator's hand or hands, with or without a suspension, e.g. a balancer.

NOTE 1 At the time of publication, no cutting-off or crimping power tools driven by internal combustion engines are known. Once these are identified, it is intended to amend this part of ISO 11148 to include such power tools.

This part of ISO 11148 is applicable to:

- crimping tools without a yoke;
- cutters;
- cutting-off tools;
- cutting pliers;
- crimping pliers.

NOTE 2 For examples of cutting-off and crimping power tools, see Annex B.

This part of ISO 11148 is not applicable to special requirements and modifications of cutting-off and crimping power tools for the purpose of mounting them in fixtures, and it is not applicable to “double acting hydraulic rescue tools for fire and rescue service use”.

This part of ISO 11148 deals with all significant hazards, hazardous situations or hazardous events relevant to cutting-off and crimping power tools when they are used as intended and under conditions of misuse which are reasonably foreseeable by the manufacturer, with the exception of the use of cutting-off and crimping power tools in potentially explosive atmospheres.

NOTE 3 EN 13463-1 gives requirements for non-electrical equipment for potentially explosive atmospheres.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 3857-3, *Compressors, pneumatic tools and machines — Vocabulary — Part 3: Pneumatic tools and machines*

ISO 5391, *Pneumatic tools and machines — Vocabulary*

ISO 12100:2010, *Safety of machinery — General principles for design — Risk assessment and risk reduction*

ISO 13732-1, *Ergonomics of the thermal environment — Methods for the assessment of human responses to contact with surfaces — Part 1: Hot surfaces*

ISO 13732-3, *Ergonomics of the thermal environment — Methods for the assessment of human responses to contact with surfaces — Part 3: Cold surfaces*

ISO 13851, *Safety of machinery — Two-hand control devices — Functional aspects and design principles*

ISO 15744, *Hand-held non-electric power tools — Noise measurement code — Engineering method (grade 2)*

ISO 17066, *Hydraulic tools — Vocabulary*

ISO 20643, *Mechanical vibration — Hand-held and hand-guided machinery — Principles for evaluation of vibration emission*

EN 12096, *Mechanical vibration — Declaration and verification of vibration emission values*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the terms and definitions given in ISO 3857-3, ISO 5391, ISO 12100 and ISO 17066 (for hydraulic tools) and the following apply.

3.1 General terms and definitions

3.1.1

hand-held power tool

machine operated by one or two hands and driven by rotary or linear motors powered by compressed air, hydraulic fluid, gaseous or liquid fuel, electricity or stored energy (e.g. by a spring) to do mechanical work and so designed that the motor and the mechanism form an assembly that can easily be brought to its place of operation

NOTE Hand-held power tools driven by compressed air or gas are called pneumatic tools (or air tools). Hand-held power tools driven by hydraulic liquid are called hydraulic tools.

3.1.2

inserted tool

tool inserted in the cutting-off or crimping power tool to perform the intended work

3.1.3

service tool

tool for performing maintenance or service on the cutting-off or crimping power tool

3.1.4

control device

device to start and stop the cutting-off or crimping power tool or to change the direction of the rotation or to control the functional characteristics, such as speed and power